

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1973-1974.

14 DECEMBER 1973.

BEGROTING van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1974.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

TITEL I. GEWONE UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1974 verbonden en in Titel I van de hierbijgaande tabel ⁽²⁾ opgesomde gewone uitgaven betreffende de Gemeenschappelijke Culturele Zaken worden kredieten geopend, die de som van 2 433 312 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

Art. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen, evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit kopen die 50 000 frank niet overschrijden.

⁽¹⁾ Zie:

Stukken van de Senaat:

5-XX (1973-1974): Begroting.
86 (1973-1974): Verslag.

Handelingen van de Senaat:

12 en 13 december 1973.

⁽²⁾ Deze tabel is aan *Stuk n° 5-XX (1973-1974) van de Senaat toegevoegd.*

Chambre des Représentants

SESSION 1973-1974.

14 DÉCEMBRE 1973.

BUDGET des Affaires culturelles communes pour l'année budgétaire 1974.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

TITRE I. DEPENSES ORDINAIRES.

Article 1.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1974 afférentes aux Affaires culturelles communes et énumérées au Titre I du tableau ci-annexé ⁽²⁾, des crédits s'élevant à la somme de 2 433 312 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 4 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Art. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 50 000 francs.

⁽¹⁾ Voir:

Documents du Sénat:

5-XX (1973-1974): Budget.
86 (1973-1974): Rapport.

Annales du Sénat:

12 et 13 décembre 1973.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au *Document n° 5-XX (1973-1974) du Sénat.*

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen uitgaven dekken die ten hoogste 50 000 frank belopen.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd alsmede van de Rijksmusea ressorterend onder dit Bestuur, voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen, mogen uitgaven dekken tot een maximumbedrag van 50 000 frank.

Art. 4.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelage gestort worden in de kassen van deze instellingen.

Art. 5.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten, alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art. 6.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.03 van sectie V van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 7.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 526 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel ⁽¹⁾ van deze wet.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel ⁽¹⁾ gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 371 015 000 frank voor de ontvangsten en op 376 140 000 frank voor de uitgaven.

Art. 9.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel ⁽¹⁾ gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan *Stuk n° 5-XX (1973-1974) van de Senaat* toegevoegd.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse ainsi que des musées de l'Etat relevant de cette administration pour l'achat d'œuvres d'art ou d'objets de collection pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50 000 francs.

Art. 4.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art ou d'objets de collection, pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

Art. 5.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les allocations de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Art. 6.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.03 de la section V du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 7.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 526 000 000 de francs répartis conformément au Titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau ⁽¹⁾ joint à la présente loi, sont évaluées à 371 015 000 francs pour les recettes et à 376 140 000 francs pour les dépenses.

Art. 9.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau ⁽¹⁾ joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au *Document n° 5-XX (1973-1974) du Sénat*.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 13 december 1973.

De Voorzitter van de Senaat,

P. HARMEL.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

W. JORISSEN.

A. DUA.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 13 décembre 1973.

Le Président du Sénat,

ERRATA OP DE TABEL.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.

A. — KREDIETEN VOOR CULTURELE ACTIVITEITEN.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen (blz. 10).

Er dient een nieuw artikel te worden ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 33.16. — Toelage aan « Nouvelle Scène » : 500 000 frank ».

Sectie II.

Duitstalige culturele zaken.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen (blz. 20).

Artikel 33.37 en het krediet van 500 000 frank moeten worden weggelaten.

ERRATA AU TABLEAU.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Section I.

Institutions communes de la capitale.

A. — CREDITS POUR ACTIVITES CULTURELLES.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages (p. 11).

Il y a lieu d'ajouter un nouvel article, libellé comme suit :

Art. 33.16. — Subvention à la « Nouvelle Scène » : 500 000 francs ».

Section II.

Affaires culturelles de langue allemande.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages (p. 21).

Il y a lieu de supprimer l'article 33.37 et le crédit de 500 000 francs.